Librería

Bonilla y Asociados

desde 1950

Título:

Autor: **Precio:** $120.00

Editorial: **Año:** 2016

Tema: **Edición:** 1ª

Sinopsis **ISBN:** 9786075024547

Dotado de una sensibilidad exacerbada por su condición de actor situado en la confluencia problemática de dos culturas, Jamel Eddine Bencheikh fue el traductor al francés, junto con André Miquel, de una nueva versión del libro mayor de la poesía árabe y de la literatura universal: Las mil y una noches, en una versión integral para la Bibliothéque de la Pléiade, Gallimard (2005).

Mientras exista el mar, entrada inaugural del poeta franco-argelino al mundo de habla hispana, muestra que su originalidad mayor es la síntesis armoniosa que logra entre dos lenguas y dos culturas: sacude las fronteras establecidas entre ellas y asume de manera clara una posición intercultural, lo cual no es para nada una mutilación sino todo lo contrario: un enriquecimiento. De esta distancia, de estos dos polos, entre otros factores, sale la chispa de la creación poética y lo fecundo de un pensamiento abierto capaz de recoger lo mejor de cada tradición: en un enfoque más actual y necesario que nunca